



## SYLLABUS



# Persian

Five Year Integrated Master's Program

With effect from 2025

DEPARTMENT OF PERSIAN, UNIVERSITY OF KASHMIR

## Table of Contents

Semester-1 <sup>st</sup> .....	2
Semester-2 <sup>nd</sup> .....	4
Semester-3 <sup>rd</sup> .....	6
Semester-4 <sup>th</sup> .....	8
Semester-5 <sup>th</sup> .....	13
Semester-6 <sup>th</sup> .....	17
Semester-7 <sup>th</sup> .....	22
Semester-8 <sup>th</sup> .....	30
Semester-9 <sup>th</sup> .....	38
Semester-10 <sup>th</sup> .....	46

## Semester-1<sup>st</sup>

### IPRL122J: PERSIAN LITERATURE\_ BASIC PERSIAN LANGUAGE

THEORY: 04 CREDITS; TUTORIAL: 02 CREDITS

#### LEARNING OUTCOMES:

*Developing Basic Knowledge of Persian Language & Grammatical Skills.*

#### Credit 1<sup>st</sup>

- ۱- اسم- ضمیر، اقسام ضمیر (ضمیر متصله، ضمیر منفصله، ضمیر اشاره) مصدر، مضارع، اسم صفت
- ۲- فعل گذشته و اقسام فعل گذشته معروف و کار برد اقسام فعل گذشته در جمله های ساده منفی، مثبت و سوالیه به فارسی-

#### Credit 2<sup>nd</sup>

- ۱- فعل حال و استقبال معروف و کار برد اقسام فعل گذشته در جمله های ساده، منفی، مثبت و سوالیه به فارسی
- ۲- فعل امر و نهی معروف

#### Credit 3<sup>rd</sup>

- انتخاب از کتاب درس فارسی اول از پروفیسور شمس الدین احمد
- ۱- بنام خدا (صفحه ۹)
  - ۲- نوروز اول، نوروز دوم (صفحه ۳۰-۳۲)
  - ۳- فردوسی (صفحه ۲۴)

#### Credit 4<sup>th</sup>

- انتخاب از کتاب آموزش زبان فارسی جلد اول از مهدی ضرغامیان
- ۱- درس اول
  - ۲- درس دوم
  - ۳- درس سوم

**FIVE YEAR INTERGRATED MASTER PROGRAM IN PERSIAN UNDER NEP 2020**  
**With effect from 2025**

---

Credit 5<sup>th</sup>

Tutorial 2 credit 30 hours

انتخاب از کتاب آموزش زبان فارسی جلد اول از مهدی ضرغامیان

۱- درس چهارم

۲- درس پنجم

Credit 6<sup>th</sup>

۱- مکالمه در زبان فارسی (به موضوع های مختلف)

۲- بهترین ارمغان

**Books Recommended for Study**

۱- فارسی گرامر ایس-ایل-گومر

۲- دستور زبان فارسی پرویز ناتل خانلری

۳- کتاب درس فارسی پروفیسور شمس الدین احمد

۴- آموزش زبان فارسی مهدی ضرغامیان

## Semester -2<sup>nd</sup>

### IPRL222J: PERSIAN LITERATURE\_ PERSIAN LANGUAGE AND LITERATURE

THEORY: 04 CREDITS; TUTORIAL: 02 CREDITS

#### LEARNING OUTCOMES:

*Giving the students Basic exposure of Persian literature with some select prose & poetry of Prominent Literary Luminaries*

#### Credit 1<sup>st</sup>

انتخاب از کتاب آموزش زبان فارسی جلد اول از مهدی ضرغامیان

۱- درس ششم

۲- درس هفتم

#### Credit 2<sup>nd</sup>

انتخاب از کتاب درس فارسی جلد اول از شمس الدین احمد

۱- کودکی سهراب (اول)

۲- کودکی سهراب (دوم)

۳- کودکی سهراب (سوم)

#### Credit 3<sup>rd</sup>

انتخاب از کتاب درس فارسی جلد اول از شمس الدین احمد

غزل شماره ۴ از شیخ یعقوب صرّفی

۲- غزل شماره ۳ از محسن فانی

۳- جوان نافرمان و مادر (سعدی)

#### Credit 4<sup>th</sup>

انتخاب از کتاب درس فارسی جلد اول از شمس الدین احمد

۱- توانا بود هر که دانا بود (فردوسی)

۲- میازار موری که دانه کش است (صفه ۱۲۶)

Tutorial 2 credit 30 hours

انتخاب از کتاب آموزش زبان فارسی جلد اول از مهدی ضرغامیان

**FIVE YEAR INTERGRATED MASTER PROGRAM IN PERSIAN UNDER NEP 2020**  
**With effect from 2025**

---

۱- درس هشتم

۲- درس نهم

۳- درس دهم

Credit 6<sup>th</sup>

انتخاب از کتاب درس فارسی جلد اول از شمس الدین احمد

۱- حکایت

۲- از کجا دانست؟

**Recommended Books:**

۱- کتاب درس فارسی      پروفیسور شمس الدین احمد

۲- آموزش زبان فارسی      مهدی ضرغامیان

۳- دیوان حبی      انتشارات میزان، سرینگر

۴- دیوان محسن فانی      گ-ل- تیکو، تهران

### Semester -3<sup>rd</sup>

#### IPRL522JI: PERSIAN LITERATURE\_ COLLOQUIAL PERSIAN LANG. & LITERATURE

THEORY: 04 CREDITS; TUTORIAL: 02 CREDITS

#### LEARNING OUTCOMES:

*to enable the students to learn the compound verbs used in both  
literary and colloquial language*

#### Credit 1<sup>st</sup>

فعل های بسیط و مرکب

- ۱ - انگلیسی به فارسی از الفبای ای تا ایل (E to L) از کتاب آموزش زبان فارسی از یدالله  
ثمره جلد دوم (صفحه ۲۷۳)
- ۲ - کاربرد فعل های بسیط و مرکب انتخاب شده از کتاب آموزش زبان فارسی از یدالله  
ثمره جلد دوم (صفحه ۲۷۳)

#### Credit 2<sup>nd</sup>

- انتخاب از کتاب آموزش زبان فارسی جلد دوم از مهدی ضرغامیان
- ۱ - درس چهارم
  - ۲ - دوس پنجم

#### Credit 3<sup>rd</sup>

- انتخاب از کتاب درس فارسی جلد دوم از شمس الدین احمد
- ۱ - وزنه برداران (صفحه ۹)
  - ۲ - محمد بن زکریا رازی کاشف الکلی (صفحه ۲۲)

#### Credit 4<sup>th</sup>

- انتخاب از کتاب درس فارسی جلد دوم از شمس الدین احمد
- ۱ - داستان خیر و شر (صفحه ۱۱)
  - ۲ - فدا کاری مادر و عزم و اراده فرزندان (اول و دوم) (صفحه ۶۲-۶۶)

Tutorial 2 credit

**FIVE YEAR INTERGRATED MASTER PROGRAM IN PERSIAN UNDER NEP 2020**  
**With effect from 2025**

---

Credit 5<sup>th</sup>

۱- معرفی کامل خود

۲- روزنامه‌چه خود

Credit 6<sup>th</sup>

۱- روزنامه های هفته

۲- ماه های ایرانی

۳- فصل های ایرانی

۴- اعداد فارسی از یک تا صد

**Recommended Books:**

پروفسور شمس الدین احمد

مهدی ضرغامیان

یدالله ثمره

نیلوفر ناز نحوی

۱- کتاب درس فارسی جلد دوم

۲- آموزش زبان فارسی

۳- آموزش زبان فارسی

۴- فارسی کی طرف پہلا قدم



### Semester -4<sup>th</sup>

**IPRL422J1: PERSIAN LITERATURE\_SELECT PERSIAN PROSE**  
THEORY: 03 CREDITS; TUTORIAL: 01 CREDITS

#### LEARNING OUTCOMES:

*Making students enable to read, write and translate the Persian text with the help of some select prose works.*

#### Credit 1<sup>st</sup>

انتخاب از کتاب آموزش زبان فارسی از دکتر ید الله ثمره جلد دوم

۱- خواندن (صفحه ۲۳)

۲- شام در رستوران (صفحه ۱۶)

۳- یک مهمانی ناهار (صفحه ۶۱)

#### Credit 2<sup>nd</sup>

انتخاب از کتاب درس فارسی جلد دوم از شمس الدین احمد

۱- شیرین کلا (صفحه ۱۲)

#### Credit 3<sup>rd</sup>

انتخاب از کتاب درس فارسی جلد دوم از شمس الدین احمد

۱- پزشک انسان دوست اول و دوم (صفحه ۲۶-۳۱)

#### Tutorial

#### Credit 4<sup>th</sup>

چکیده داستانهای کوتاه: شیرین کلا، پزشک انسان دوست، شام در رستوران، یک مهمانی ناهار.

#### Recommended Books:

دکتر یدالله ثمره	۱- آموزش زبان فارسی جلد دوم
شمس الدین احمد	۲- کتاب درس فارسی جلد دوم
عبدالعلی دستغیب	۳- نقد آثار صاق هدایت
ابراهیم یونسی	۴- نقد آثار محمد علی جمالزاده

### Semester -4<sup>th</sup>

**IPRL422J2: PERSIAN LITERATURE\_SELCETE PERSIAN POETRY**  
THEORY: 04 CREDITS; TUTORIAL: 02 CREDITS

#### LEARNING OUTCOMES:

*The course will provide an atmosphere to students to learn about Persian poetry, its reading techniques rendering and other poetic tools used*

#### Credit 1<sup>st</sup>

انتخاب از کتاب درس فارسی جلد دوم از شمس الدین احمد  
۱- شانزده رباعی های نخستین عمر خیام (صفحه ۲۲۵-۲۲۷)

#### Credit 2<sup>nd</sup>

انتخاب از کتاب درس فارسی جلد دوم از شمس الدین احمد  
۱- مونس و شبان (صفحه ۲۳۰)  
۲- همدردی (صفحه ۲۳۵)  
۳- آدمیت (صفحه ۲۳۸)

#### Credit 3<sup>rd</sup>

انتخاب از کتاب درس فارسی جلد دوم از شمس الدین احمد  
۱- دو بیت های ابو سعید ابی الخیر (صفحه ۲۲۱-۲۲۳)  
۲- کاروان (صفحه ۲۲۳-۲۲۴)

#### Credit 4<sup>th</sup>

انتخاب از کتاب درس فارسی جلد دوم از شمس الدین احمد  
۱- مرگ در میدان (صفحه ۲۹۵)  
۲- دیوار (صفحه ۲۹۶)

#### Tutorial 2 Credit

#### Credit 5<sup>th</sup>

(۱) معرفی قالب های زیر:  
رباعی، مثنوی، قطعه، دوبیتی، غزل.

#### Credit 6<sup>th</sup>

۱- زندگینامه شاعران زیر:

**FIVE YEAR INTERGRATED MASTER PROGRAM IN PERSIAN UNDER NEP 2020**  
**With effect from 2025**

---

مولانا جلال‌الدین رومی، شیخ سعدی شیرازی، ابو سعید ابی‌الخیر۔ محمد حسین شہریار۔

**Recommended Books:**

- |                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| ۱۔ کتاب درس فارسی جلد ۲    | از شمس الدین احمد |
| ۲۔ دمی با خیام             | علی دشتی          |
| ۳۔ شعر نو از آغاز تا امروز | محمد استعلامی     |

## Semester -4<sup>th</sup>

### IPRL422J3: PERSIAN LITERATURE\_ HISTORY OF PERSIAN LITERATURE (ANCIENT IRAN)

THEORY: 04 CREDITS; TUTORIAL: 02 CREDITS

#### LEARNING OUTCOMES:

*This course will emphasis upon the basic information regarding the ancient Iran, its languages and scripts of writing.*

#### Credit 1<sup>st</sup>

اطلاعات عمومی در باره موضوعات مزبور

۱- فارسی باستان

۲- اوستا

۳- پهلوی

#### Credit 2<sup>nd</sup>

۱- دوره صفاریان و طاهریان

#### Credit 3<sup>rd</sup>

نثر دوره سامانی

ترجمه تاریخ طبری، شاهنامه ابو منصور، تفسیر طبری، شاهنامه ابو الموید بلخی

#### Credit 4<sup>th</sup>

نظم دوره سامانی

رودکی، رابعه، ابو شکور بلخی، شهید بلخی، ابو الموید بلخی

#### Tutorials:

#### Credit 5<sup>th</sup>

۱- وضع زبان و ادبیات فارسی پیش از اسلام

۲- اطلاعات در مورد فارسی باستان، اوستا و پهلوی

#### Credit 6<sup>th</sup>

۱- پیشرفت زبان و ادبیات فارسی در دوره سامانیان

۲- مقاله ای مبسوط در مورد رودکی سمرقندی

FIVE YEAR INTERGRATED MASTER PROGRAM IN PERSIAN UNDER NEP 2020  
With effect from 2025

---

**Recommended Books:**

- |                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| رضا زاده شفق     | ۱- تاریخ ادبیات ایران |
| جلال الدین همائی | ۲- تاریخ ادبیات ایران |
| حسن پیرنیا       | ۳- تاریخ ایران باستان |
| میر حسن خنجی     | ۴- تاریخ ایران        |

## Semester -5<sup>th</sup>

**IPRL522JI: PERSIAN LITERATURE\_ MODERN PERSIAN PROSE**  
THEORY: 03 CREDITS; TUTORIAL: 01 CREDITS

### LEARNING OUTCOMES:

*This course will help the students to understand the different aspects and trends of Persian prose nowadays used by modern prose writers in Iran.*

#### Credit 1<sup>st</sup>

- انتخاب از کتاب درس فارسی جلد دوم از شمس الدین احمد
- ۱- داستان کاوه آهنگر اول (صفحه ۱۳۲)
  - ۲- داستان کاوه آهنگر دوم (صفحه ۱۳۹)

#### Credit 2<sup>nd</sup>

- انتخاب از کتاب درس فارسی جلد دوم از شمس الدین احمد
- ۱- داستان کاوه آهنگر سوم (صفحه ۱۴۲)
  - ۲- یک مهمانی ناهار (انتخاب از دکتر یدالله ثمره جلد دوم (صفحه ۶۱))

#### Credit 3<sup>rd</sup>

- انتخاب از کتاب درس فارسی جلد دوم از شمس الدین احمد
- ۱- سازمان ملل متحد (صفحه ۹)
  - ۲- کشف آمریکا (صفحه ۲۰)

#### Tutorial 1 Credit

#### Credit 4<sup>th</sup>

- ۱- جمله های ساده درباره ایالت متحد آمریکا و سازمان ملل متحد
- یا
- شرکت در لبر اتور زبان آموزی فارسی به گروه زبان و ادبیات فارسی دانشگاه کشمیر

### Recommended Books:

- |                             |                |
|-----------------------------|----------------|
| ۱- کتاب درس فارسی جلد دوم   | شمس الدین احمد |
| ۲- آموزش زبان فارسی جلد دوم | یدالله ثمره    |
| ۳- فارسی                    | منوچهر ستوده   |

## Semester -5<sup>th</sup>

### IPRL522J2: PERSIAN LITERATURE \_MODERN PERSIAN POETRY

THEORY: 04 CREDITS; TUTORIAL: 02 CREDITS

#### LEARNING OUTCOMES:

*The course is aimed to provide basic information to our students regarding the change that has witnessed by the Persian poetry in modern times. It will focus on different styles & aspects of modern poetry and a brief intro of modern poets.*

#### Credit 1<sup>st</sup>

- انتخاب از کتاب درس فارسی جلد دوم از شمس الدین احمد
- ۱- زندگی نامه نیما یوشیج (صفحه ۲۸۴)
  - ۲- دل فولادم

#### Credit 2<sup>nd</sup>

- انتخاب از کتاب درس فارسی جلد سوم از شمس الدین احمد
- ۱- زندگی نامه فروغ فرخزاد
  - ۲- در برابر (صفحه ۳۵۲)

#### Credit 3<sup>rd</sup>

- انتخاب از کتاب درس فارسی جلد سوم از شمس الدین احمد
- ۱- زندگی نامه نادر نادرپور
  - ۲- شعر انگور (صفحه ۳۴۹)

#### Credit 4<sup>th</sup>

- انتخاب از کتاب درس فارسی جلد سوم از شمس الدین احمد
- ۱- زندگی نامه هوشنگ ابتهاج
  - ۲- سراب (صفحه ۲۹۸)

Tutorial 2 Credits:

#### Credit 5<sup>th</sup>

- ۱- تفاوت بین ادبیات کلاسیک و ادبیات جدید

**FIVE YEAR INTERGRATED MASTER PROGRAM IN PERSIAN UNDER NEP 2020**  
**With effect from 2025**

---

2. One-week language lab course in the department of Persian, University of Kashmir.

Credit 6<sup>th</sup>

۱۔ توضیحات "شعر انگور"

۲۔ توضیحات "در برابر خدا"

**Recommended Books:**

- |                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| ۱۔ ۱۔ کتاب درس فارسی جلد دوم | شمس الدین احمد              |
| ۲۔ کتاب درس فارسی جلد سوم    | شمس الدین احمد              |
| ۳۔ معاصر فارسی ادب کے آبشار  | مترجم ڈاکٹر محمد امروز عالم |



## Semester -5<sup>th</sup>

### IPRL522J3: PERSIAN LITERATURE\_ HISTORY OF PERSIAN LITERATURE (GAZNAVID PERIOD)

THEORY: 04 CREDITS; TUTORIAL: 02 CREDITS

#### LEARNING OUTCOMES:

*Gaznavid Period in Iran and subcontinent is an important period as far as Persian literature is concerned. The course will make the students aware about the development of Persian literature in this Period.*

#### Credit 1<sup>st</sup>

۱- شاهنامه و فردوسی طوسی

#### Credit 2<sup>nd</sup>

شاعران نامدار دوره غزنوی

منوچهری، عنصری، عسجدی، فرخی، ظهیر فاریابی

#### Credit 3<sup>rd</sup>

۱- اطلاعات درباره نثر نویسندگان معروف دوره غزنوی

ابو ریحان البیرونی، ابو علی سینا

#### Credit 4<sup>th</sup>

۱- اطلاعات درباره تاریخ دوره غزنوی

تاریخ بیهقی از ابو الفضل بیهقی

#### Tutorial 2 Credits

۲- سبک خراسانی

#### Credit 5<sup>th</sup>

۱- تعارف سرپرستان و مربیان زبان و ادبیات فارسی دوره غزنوی

#### Credit 6<sup>th</sup>

۱- معرفی قالب شعر "قصیده" و اجزای آن

#### Recommended Books:

- |                                     |                   |
|-------------------------------------|-------------------|
| ۱- تاریخ ادبیات ایران               | رضا زاده شفق      |
| ۲- چکیده تاریخ ادبیات ایران حصه نظم | دکتر منظر امام    |
| ۳- چکیده تاریخ ادبیات ایران حصه نثر | دکتر منظر امام    |
| ۴- شعراء العجم                      | علامه شبلی نعمانی |

## Semester -6<sup>th</sup>

### IPRL622J1: PERSIAN LITERATURE\_ CLASSICAL PERSIAN PROSE

THEORY: 03 CREDITS; TUTORIAL: 01 CREDITS

#### LEARNING OUTCOMES:

*To make the students able to read, understand and translate the Classical Persian Prose by providing some select text from renowned Persian Prose Works.*

#### Credit 1<sup>st</sup>

- انتخاب از کتاب درس فارسی دوم از پروفسور شمس الدین احمد
- ۱- زندگی نامه حکیم ناصر خسرو
  - ۲- انتخاب از سفر نامه حکیم ناصر خسرو (از صفحه ۱۶۲ تا ۱۶۷)

#### Credit 2<sup>nd</sup>

- انتخاب از کتاب درس فارسی دوم از پروفسور شمس الدین احمد
- ۱- زندگی نامه سدید الدین محمد عوفی
  - ۲- انتخاب از جامع الحکایات چهار حکایات اولین (صفحه ۱۷۸ تا ۱۸۱)

#### Credit 3<sup>rd</sup>

- انتخاب از کتاب درس فارسی دوم از پروفسور شمس الدین احمد
- ۱- زندگی نامه پیر غلام حسن شاه کهویهای
  - ۲- سلطان زین العابدین (صفحه ۱۹۵-۲۰۱)

#### Credit 4<sup>th</sup>

اطلاعات در باره ورود اسلام و زبان فارسی در کشمیر

#### Recommended Books:

- |                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| ۱- کتاب درس فارسی جلد دوم       | شمس الدین احمد         |
| ۲- کشمیر میں فارسی ادب کی تاریخ | پروفسر عبدالقادر سروری |
| ۳- تاریخ حسن جلد سوم            | پیر غلام حسن           |
| ۴- واقعات کشمیر                 | محمد اعظم دیدھمری      |

## Semester -6<sup>th</sup>

### IPRL622J2: PERSIAN LITERATURE\_ CLASSICAL PERSIAN POETRY

THEORY: 04 CREDITS; TUTORIAL: 02 CREDITS

#### LEARNING OUTCOMES:

*Giving the students Basic exposure of Persian literature with some select poetry of Prominent Persian poets.*

#### Credit 1<sup>st</sup>

- انتخاب از کتاب درس فارسی جلد سوم از شمس الدین احمد
- ۱- باد نوروژی (صفحه ۲۸۸)
  - ۲- نام نیک (صفحه ۲۹۱)

#### Credit 2<sup>nd</sup>

- انتخاب از کتاب درس فارسی جلد سوم از شمس الدین احمد
- ۱- مردم هنری (صفحه ۲۹۷)
  - ۲- گدا (صفحه ۲۹۵)

#### Credit 3<sup>rd</sup>

- انتخاب از کتاب درس فارسی جلد سوم از شمس الدین احمد
- ۱- کاخ آرزو (صفحه ۳۲۵)
  - ۲- غم تنهایی (صفحه ۳۲۸)

#### Credit 4<sup>th</sup>

- انتخاب از کتاب درس فارسی جلد سوم از شمس الدین احمد
- ۱- نیکوئی (صفحه ۳۱۹)
  - ۲- خوشنودی دلها (صفحه ۳۱۱)

#### Tutorial 2 credit

#### Credit 5<sup>th</sup>

شرح احوال و آثار عنصری و انوری

#### Credit 6<sup>th</sup>

شرح احوال و آثار حافظ و نظامی

FIVE YEAR INTERGRATED MASTER PROGRAM IN PERSIAN UNDER NEP 2020  
With effect from 2025

---

**Recommended Books:**

- |                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| ۱- کتاب درس فارسی جلد سوم | پروفسر شمس الدین احمد |
| ۲- تاریخ ادبیات ایران     | رضا زاده شمع          |
| ۳- شعر العجم              | علامه شبلی نعمانی     |
| ۴- دیوان حافظ             | مترجم قاضی سجاد حسین  |

## Semester -6<sup>th</sup>

### IPRL622J3: PERSIAN LITERATURE\_ PERSIAN LITERATURE PRODUCED IN KASHMIR

THEORY: 04 CREDITS; TUTORIAL: 02 CREDITS

#### LEARNING OUTCOMES:

*Persian has remained as official and literary language in Kashmir for about 600 years. The course is an attempt to sensitise our young generation about this legacy and literary contribution.*

#### Credit 1<sup>st</sup>

انتخاب از کتاب درس فارسی جلد دوم از شمس الدین احمد

۱- زندگی نامه غنی کشمیری

۲- انتخاب از غزلیات غنی کشمیری ۲، ۶ (صفحه ۲۸۵، ۲۶۰)

#### Credit 2<sup>nd</sup>

انتخاب از کتاب درس فارسی جلد دوم از شمس الدین احمد

۱- زندگی نامه سید محمد امین منطقی اویس کشمیری

۲- انتخاب از ترجیح بند اویس کشمیری، سه بند اول (از صفحه ۲۵۲ تا ۲۵۴)

#### Credit 3<sup>rd</sup>

انتخاب از کتاب درس فارسی جلد سوم از شمس الدین احمد

۱- انتخاب از مکتوبات شاه همدان، مکتوب اول (صفحه ۲۵۳)

۲- زندگی نامه شاه همدان (صفحه ۳۱۱)

#### Credit 4<sup>th</sup>

انتخاب از کتاب درس فارسی جلد سوم از شمس الدین احمد

۱- انتخاب از سیر الملوک فصل چهارم (صفحه ۲۴۱)

Tutorial 2 credit 30 hours

#### Credit 5<sup>th</sup>

۱- سهم های حضرت امیر کبیر در ترویج فرهنگ ایرانی و ادبیات فارسی در کشمیر

#### Credit 6<sup>th</sup>

۱- بحثی در مورد چهل اسرار (امیر کبیر سید علی همدانی)

FIVE YEAR INTERGRATED MASTER PROGRAM IN PERSIAN UNDER NEP 2020  
With effect from 2025

---

**Recommended Books:**

- |                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| ۱۔ کتاب درس فارسی جلد دوم     | شمس الدین احمد            |
| ۲۔ کتاب درس فارسی جلد سوم     | شمس الدین احمد            |
| ۳۔ سیر المکوک                 | نظام الملک طوسی           |
| ۴۔ شاه ہمدان حیات اور کارنامے | پروفیسر شمس الدین احمد    |
| ۵۔ رسائل حضرت سید علی ہمدانی  | پروفیسر محمد صدیق نیازمند |

## Semester-7<sup>th</sup>

### IPRLCCG 125: CLASSICAL PERSIAN POETRY (GHAZAL AND RUBAI)

#### Course Objective:

- Understand the Forms – Analyse the structural and thematic characteristics of *Ghazal* and *Ruba'i* in classical Persian poetry.
- Explore Key Poets – Examine the works of renowned poets such as Rumi, Hafiz, Sa'di, and Omar Khayyam.
- Interpret Symbolism – Identify key mystical, philosophical, and romantic themes in Persian poetry.
- Trace Literary Evolution – Study the historical development and regional influences on Persian *Ghazal* and *Ruba'i*.

#### Credit-1<sup>st</sup>

انتخاب از غزلیات سعدی شیرازی:

- ا- شب فراق که داند که تا سحر چندست-
- ب- ما درین شهر غریبیم و درین ملک فقیر-
- ج- شب است و شاهد و شمع و شراب و شیرینی-
- د- من ندانستم از اوّل که تو بی مهر و بی وفایی-

#### Credit 2<sup>nd</sup>

انتخاب از غزلیات حافظ شیرازی:

- ا- صبح دم مرغ چمن با گل نو خاسته گفت-
- ب- دوش دیدم که ملائک در میخانه زدند-
- ج- ستاره ای بدرخشید و ماه مجلس شد-
- د- بیا تا گل بر افشانیم و می در ساغر اندازیم-

#### Credit 3<sup>rd</sup>

انتخاب از غزلیات خواجه کرمانی:

- ا- اگر سرم برود در سر وفائی شما-
- ب- گویا عزم ندارد که شود روز امشب-
- ج- دیشب درآمد از درم آن ماه چهر ست-
- د- در چمن دوش ببوی تو گذر میکردم-

#### Credit 4<sup>th</sup>

انتخاب از رباعیات عمر خیّام:

- ا- افسوس که نامه جوانی طی شد-
- ب- این قافله عمر عجب می گذرد-
- ج- در کارگاه کوزه رفتم دوش-
- د- پیش از من و تو لیل و نهار بوده است-

#### Recommended Books:

۱: بوستان ادب از دکتر شمس الدین احمد-

**FIVE YEAR INTERGRATED MASTER PROGRAM IN PERSIAN UNDER NEP 2020**  
**With effect from 2025**

---

- ۲: دیوان حافظ - بتصحیح پرفیسر نذیر احمد قاسم غنی و مقدمه -
- ۳: کلیات سعدی چاپ فروغی -
- ۴: رباعیات عمر خیّام -
- ۵: شعر العجم از شبلی نعمانی - ۵ جلد -
- ۶: تاریخ تحول شعر فارسی - از زین العابدین موتمن -
- ۷: دمی با خیّام - از علی دشتی -
- ۸: سخن و سخنوران - فروزانفر بدیع الزمان -
- ۹: با کاروان حله - دکتر عبد الحسین زرین کوب -
- ۱۰: گلستان عجم ترجمه با کاروان حله مطبوعه اسلام آباد -
- ۱۱: جام جهان نما - محمد علی اسلامی ندوشن -
- ۱۲: در مکتب حافظ از زرین کوب -
- ۱۳: صور خیال در شعر فارسی از دکتر شفیعی کدکنی انتشارات نیل -

**Course Outcome:** Critical study of art and thought of world famous poets Saadi, Khayam, Hafiz, and Khwajo kirmani, who have contributed significantly towards the moral, ethical, sufistic, philosophical and aesthetic literature. The course will sensitize the moral, ethical, aesthetic, sufistic and philosophical, thought of the students and also provide training to decode and translate the Persian -Classical poetry.



## Semester-7<sup>th</sup>

### IPRLCCP 125: CLASSICAL PERSIAN PROSE.

#### Course Objective:

- Introduce Key Texts & Authors – Familiarize students with major classical Persian prose works, including historical chronicles, philosophical treatises, and mystical writings.
- Analyse Literary Styles – Examine rhetorical and stylistic features of classical Persian prose, including diction, narrative techniques, and thematic structures.
- Explore Historical & Cultural Contexts – Situate Persian prose within its broader historical, intellectual, and social milieu, from early Islamic Persia to the Safavid period.
- Understand Genre Development – Study the evolution of various prose genres such as historiography, ethics, Sufism, and storytelling.

#### Credit-1<sup>st</sup>

انتخاب از سیاست نامه از نظام الملک طوسی  
۱- فصل هفتم: اندر بر رسیدن از حال عامل و قاضی-----و شرط سیاست-

#### Credit 2<sup>nd</sup>

انتخاب از چهار مقاله [مجمع النوارد] از نظامی عروضی سمر قندی-  
مقاله دوم: در مابیت علم شعر و صلاحیت شاعر- از ص ۱۶۸ تا ۱۸۰-

#### Credit 3<sup>rd</sup>

انتخاب از گلستان سعدی شیرازی  
جدال سعدی با مدعی در بیان توانگری و درویشی  
حکایت اول دوم سوم و چهارم-

#### Credit 4<sup>th</sup>

انتخاب از تاریخ مسعودی معروف به تاریخ بیہقی تالیف ابوالفضل محمد بن حسینی بیہقی  
آمدن رسول از بغداد به گاہی در گذشتن القا در بالله خلیفہ عباسی-

#### Recommended Books:

- ۱: "بہار ادب" انتخاب از نثر کلاسیک فارسی باہتمام دکتر شمس الدین احمد-
- ۲: گزیدہ های از نظم و نثر فارسی، نثر کهن، متن های تاریخی از انتشارات فرهنگ و هنر-
- ۳: سبک شناسی از ملک اشعراء بہار-
- ۴: نور و ظلمت در تاریخ ادبیات ایران از میخائل- ترجمہ از اسد پور پیرانفر-
- ۵: چہار مقالہ تصحیح دکتر محمد معین [دیباچہ]-
- ۶: دیداری با اہل قلم از شادروان دکتر غلام محسین یوسفی- ۲ جلد-
- ۷: قلمرو سعدی- علی دشتی-
- ۸: گنجینہ سخن- دکتر ذبیح اللہ صفا-
- ۹: گلستان سعدی بہ کوشش- نوالہ ایزد پرست-

**Course Outcomes:** Detailed study of prescribed classical master pieces of Persian prose by eminent authors, Nizamul Mulk Tusi, Hussain Behaqi, Nizami Uruzi Samarqandi and Saadi which deals with different aspects of global political aspects, literary criticism, ethics and historiography. The course enables the students to read, translate and evaluate the classical Persian prose so that they can deal masterly with manuscripts and archives.

## Semester-7<sup>th</sup>

### **IPRLDHK125: HISTORY OF PERSIAN LITERATURE IN KASHMIR. (DORA-E-CHACKAN AND MUGHLAN).**

#### **Course Objective:**

Explore the Evolution of Persian Literature in Kashmir – Study the historical development and significance of Persian literary traditions in Kashmir.

- Analyse the Works of Key Figures – Examine the contributions of prominent Persian poets and prose writers of Kashmir, such as Mir Syed Ali Hamadani, Shams Faqir, Zafar Khan Ahsan, and Muhammad Azam Dedamari.
- Understand the Sufi Influence – Investigate how Sufism shaped the themes, styles, and moral teachings in Kashmiri Persian literature.
- Examine Literary Styles and Themes – Identify major themes, including mysticism, love, morality, and socio-political reflections in poetry and prose.
- Study the Role of Persian as a Cultural and Administrative Language – Explore how Persian functioned as the literary and official language in Kashmir during different periods.

#### Credit-1<sup>st</sup>

- ۱- وضع نثر فارسی در دورۀ چکان در کشمیر۔

#### Credit 2<sup>nd</sup>

- ۲- وضع شعر فارسی در دورۀ چکان در کشمیر۔

#### Credit 3<sup>rd</sup>

- ۳- ترویج نثر فارسی در دورۀ مغولان گورکانی ہند در کشمیر۔

#### Credit 4<sup>th</sup>

- ۴- ترویج شعر فارسی در دورۀ مغولان گورکانی ہند در کشمیر۔

#### **Recommended Books:**

- |                                  |                            |
|----------------------------------|----------------------------|
| ۱- واقعات کشمیر                  | محمد اعظم دیدمری           |
| ۲- کشمیر میں فارسی ادب کی تاریخ  | پروفیسر عبد القادر سروری   |
| ۳- دیوان غنی کشمیری و مقدمہ      | کلچرل اکادمی سرینگر        |
| ۴- کشمیر میں چک دور کی فارسی نثر | پروفیسر سیّدہ رقیہ         |
| ۵- تاریخ حسن جلد ۲               | پیرغلام حسن کوپھامی        |
| ۶- ہفت گنج سلطانی                | پروفیسر محمد صدیق نیازمند۔ |
| ۷- روضۃ الاحباب                  | پروفیسر سیّدہ رقیہ         |
| ۸- پیام مشرق                     | علامہ اقبال۔               |
| ۹- رسائل حضرت سیّد علی ہمدانی    | پروفیسر محمد صدیق نیازمند  |
| ۱۰- تذکرہ مشائخین کشمیر          | پروفیسر سیّدہ رقیہ         |
| ۱۱- احوال و آثار غنی کشمیری      | دکتر شیروانی۔              |

**FIVE YEAR INTERGRATED MASTER PROGRAM IN PERSIAN UNDER NEP 2020**  
**With effect from 2025**

---

- ۱۲۔ کشمیر کے فارسی ادب کی تاریخ      دکتّر محمد منّور مسعودی  
 ۱۳۔ کشمیر کے فارسی شعراء      دکتّر محمد صدیق نیازمند  
 ۱۴۔ تحفۃ الفقراء      پروفیسر سیّدہ رقیہ  
 ۱۵۔ حضرت شیخ یعقوب صرفی شخصیت و فن      دکتّر غلام رسول جان

۱6. Kashir vol 2

G.M.D. Sofi

**Course Outcome:** Keeping in view the regional importance of Persian language and literature in Kashmir, the course has been floated to make the students aware about the rich historical legacy of Persian language in the valley. As the Persian language has remained official language as well as medium of instruction of this region for about five hundred years. Since the Persian language has a great impact on the culture, literature and religion of Kashmiri people. So the course itself speaks about its significance.

**FIVE YEAR INTERGRATED MASTER PROGRAM IN PERSIAN UNDER NEP 2020**  
**With effect from 2025**

## Semester-7<sup>th</sup>

### **IPRLDHL 125: HISTORY OF PERSIAN LITERATURE. (FARSI-E-BASTAN)**

**Course Objectives:**

1. Deciphering Old Persian Script
2. Historical and Cultural Context
3. Evaluate the socio-political and cultural significance of Old Persian in the Achaemenid Empire and its role in administration and diplomacy.
4. Comparison with Other Indo-Iranian Languages

#### Credit-1<sup>st</sup>

- ۱: اطلاعات دربارهٔ موضوعات برگزیدهٔ زیر:  
فارسی باستان، پهلوی، فارسی دری، اوستا۔

#### Credit 2<sup>nd</sup>

- ۲: ادبیات فارسی در دورهٔ طاهریان و صفویان۔

#### Credit 3<sup>rd</sup>

- ۳: ترویج نثر فارسی در دورهٔ سامانیان۔

#### Credit 4<sup>th</sup>

- ۴: ترویج شعر فارسی در دورهٔ سامانیان۔

**Recommended Books:**

- ۱۔ تاریخ ادبیات در ایران از ذبیح الله صفا
- ۲۔ تاریخ ادبیات ایران از بدیع الزمان فروزانفر
- ۳۔ تاریخ ایران باستان از حسن پیرنیا
- ۴۔ تاریخ ادبیات ایران از رضا زاده شفیق
- ۵۔ ایران عهد ماضی کے آئنے میں از پدم شری شرف عالم

**Course Outcomes for "Moral and Ethical Literature"**

By the end of this course, students will be able to:

Understanding the Evolution of Ancient Persian

5. Explain the origins and historical development of Farsi Bastaan (Old Persian) and its relation to other Iranian languages.
6. Linguistic Features of Old Persian
7. Deciphering Old Persian Script
8. Historical and Cultural Context
9. Evaluate the socio-political and cultural significance of Old Persian in the Achaemenid Empire and its role in administration and diplomacy.
10. Comparison with Other Indo-Iranian Languages
11. Compare Old Persian with Sanskrit, Avestan, and other Indo-European languages to understand linguistic evolution and shared features.

## Semester-7<sup>th</sup>

### PRL822J2: PERSIAN LITERATURE\_ RECENT ADVANCEMENT IN PERSIAN LITERATURE

THEORY: 04 CREDITS; TUTORIAL: 02 CREDITS

#### LEARNING OUTCOMES:

*The paper will enable the students who are in research mode, to have a look at the gradual development of Persian prose and poetry in different literary periods in Iran.*

#### Credit-1<sup>st</sup>

- ۱- پیشرفت نثر فارسی در عهد قاجاری و مشروطیت
- ۲- پیشرفت اشعار فارسی در عهد قاجاری و مشروطیت

#### Credit 2<sup>nd</sup>

- ۱- پیشرفت نثر فارسی در عهد مغولان گورکان هند
- ۲- پیشرفت شعر فارسی در عهد مغولان گورکان هند

#### Credit 3<sup>rd</sup>

- ۱- پیشرفت نثر فارسی در عهد جدید-
- ۲- پیشرفت شعر فارسی در عهد جدید

#### Credit 4<sup>th</sup>

- ۱- معرفی شعر نو
- ۲- پیشرفت ادبیات فارسی در عهد پهلوی

#### Tutorial

#### Credit 5<sup>th</sup>

روزنامه نویسی در زبان فارسی

#### Credit 6<sup>th</sup>

روش مجله نویسی در زبان فارسی

#### Recommended Books:

- |                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| ۱- ادبیات ایران در دوره قاجار | مهوش واحد دوست       |
| ۲- نهضت ادبی ایران            | ابراهیم صفائی        |
| ۳- معاصر فارسی ادب کے آبشار   | دکتر محمد افروز عالم |
| ۴- بزم تیمور                  | سید صباح الدین       |

**FIVE YEAR INTERGRATED MASTER PROGRAM IN PERSIAN UNDER NEP 2020**  
**With effect from 2025**

---

## Semester-7<sup>th</sup>

### **IPRLSCS 125: COMMUNICATION SKILLS.**

#### **Course Objectives:**

- Develop Core Language Skills – Enhance proficiency in listening, speaking, reading, and writing for effective communication.
- Strengthen Grammatical and Syntactic Knowledge – Provide a solid foundation in linguistic structures to improve accuracy and fluency.
- Improve Phonetic and Pronunciation Skills – Train students in correct pronunciation, phonetics, and articulation for clear communication.

#### Credit-1<sup>st</sup>

Introduction to the Basic Persian Language and Grammar. Question answers, word meaning, make sentences. Fill in the blanks from the prescribed book.

Persian language training course, Preliminary Advance Level- vol 2 by Mehdi Zarghamian.

#### Credit 2<sup>nd</sup>

Translation and Study from Persian to Urdu or English of the 1<sup>st</sup> five chapters of the prescribed book.

Persian Language training course, Preliminary Advance Level- vol 2 by Mehdi Zarghamian.

#### Credit 3<sup>rd</sup>

Translation and Study from Persian to Urdu or English of the Last five chapters of the prescribed book.

Persian Language training course, Preliminary Advance Level- vol 2 by Mehdi Zarghamian.

#### Credit 4<sup>th</sup>

(A) Translation of unseen passages of English or Urdu into Persian.

(B) Conversation in Persian and Viva Voce test.

**Course Outcome:** The course has been introduced to enhance the modern Persian language speaking ability among the students so as elevate their speaking the modern Persian language skill. The course is purely a skill enhancement and job oriented.

#### **Recommended Books:**

**FIVE YEAR INTERGRATED MASTER PROGRAM IN PERSIAN UNDER NEP 2020**  
**With effect from 2025**

---

## Semester-8<sup>th</sup>

### IPRLCCQ 225: CLASSICAL PERSIAN POETRY (QASIDA AND MATHNAVI)

#### Course Objective:

- Understand the Structure and Themes – Explore the formal characteristics of Qasida (odes) and Mathnavi (narrative couplets), including their rhyme schemes, meter, and stylistic conventions.
- Examine Literary and Historical Context – Analyze how these poetic forms evolved within Persian literary traditions, their historical significance, and their role in courtly, religious, and mystical literature.
- Identify Major Poets and Works – Study key poets like Rudaki, Anvari, Khayyam (Qasida) and Attar, Rumi, Nezami (Mathnavi), assessing their contributions and thematic

#### Credit-1<sup>st</sup>

قصیده حبسیه مسعود سعد سلمان لاهوری  
 نام بدل چو نای من اندر حصار نای

#### Credit 2<sup>nd</sup>

قصیده خاقانی [ایوان مداین]  
 هان ای دل عبرت بین از دیده نظر کن هان

#### Credit 3<sup>rd</sup>

مثنوی لیلی مجنون تالیف نظامی گنجوی  
 ا- آغاز داستان  
 ب- بردن مجنون را به کعبه

#### Credit 4<sup>th</sup>

شاهنامه فردوسی  
 جنگ رستم با اسفندیار - [ده صفحه اول]

#### Recommended Books:

- ۱- بوستان ادب از دکتر شمس الدین احمد
- ۲- دیوان منوچهر دامغانی
- ۳- دیوان خاقانی شیروانی
- ۴- مثنوی لیلی مجنون از نظامی گنجوی
- ۵- شعر العجم از شبلی نعمانی- ۵ جلد
- ۶- دیوان مسعود سعد سلمان لاهوری
- ۷- شاهنامه فردوسی
- ۸- رستم و اسفندیار [شاهنامه فردوسی]
- ۹- گزیده اشعار خاقانی شیروانی به کوشش دکتر ضیاء الدین سجادی

**Course Outcome:** Critical study of art and thought of world famous poets Saadi, Khayam, Hafiz, and Khwajo Kirmani, who have contributed significantly towards the moral, ethical, sufistic, philosophical and aesthetic literature. The course will sensitize the moral, ethical, aesthetic, sufistic and philosophical, thought of the students and also provide training to decode and translate the Persian Classical poetry.

**FIVE YEAR INTERGRATED MASTER PROGRAM IN PERSIAN UNDER NEP 2020**  
**With effect from 2025**

## Semester-8<sup>th</sup>

### IPRLCMP 225: MODERN PERSIAN POETRY:

**Course Objective:** Introduction of the sher-e-nou, its kinds and its development in Iran. Critical study of the following poets and explanation of the prescribed text.

#### Credit-1<sup>st</sup>

- نیما یوشیج  
 ۱- خانه ام ابريست-  
 ۲- می تراود مهتاب-

#### Credit 2<sup>nd</sup>

- فروغ فرخزاد  
 ۱- تولدی دیگر-  
 ۲- جفت-

#### Credit 3<sup>rd</sup>

- مهدی اخوان ثالث  
 ۱- زمستان-  
 سهراب سپهری  
 ۱- به باغ همسفران

#### Credit 4<sup>th</sup>

- نادر نادر پور  
 ۱- طلوعی در شب-  
 احمد شاملو  
 ۱- مه

### Recommended Books:

- |                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| ۱- حدیث نو                 | دکتر شمس الدین احمد       |
| ۲- نیما یوشیج: نقد و بررسی | از عبد العلی دستغیب       |
| ۳- چشم انداز شعر نو فارسی  | حمید زرین کوب             |
| ۴- طلا در مس               | رضا براهینی ۲ جلد         |
| ۵- بررسی ادبیات امروز      | محمد استعلامی             |
| ۶- شعر نو از آغاز تا امروز | محمد استعلامی             |
| ۷- جدید فارسی شاعری        | دکتر منیب الرحمن          |
| ۸- جدید فارسی شاعری        | از پروفسر شریف حسین قاسمی |
| ۹- جاودانه فروغ فرخزاد     | امیر اسماعیلی             |
| ۱۰- چشمها و دستها [مقدمه]  | نادر نادر پور             |
| ۱۱- فریدون توللی           | دکتر محمد شفیع خان        |
| ۱۲- فارسی ادب کے پچاس سال  | دکتر رضیہ اکبر-           |

**Course Outcome:** Keeping in view the global, political and literary changes in modern times especially in Persian speaking world the Persian language and literature has witnessed tremendous changes in its



**FIVE YEAR INTERGRATED MASTER PROGRAM IN PERSIAN UNDER NEP 2020**  
**With effect from 2025**

---

form structure and thought. To meet with the global literary needs, this course has been floated to enlighten the students about the significant changes taken place as far as the modern poetry is concerned and its impact on culture and society of persianate society.

## Semester-8<sup>th</sup>

### PER-25207DCE: HISTORY OF PERSIAN LITERATURE IN KASHMIR (AFGHAN AND SIKH PERIOD)

#### Course Objective:

- Analyse Literary Trends – Examine the evolution of Persian literature in Kashmir during the Afghan (1753–1819) and Sikh (1819–1846) periods, focusing on major poets, writers, and themes.
- Assess Political and Cultural Influences – Explore the impact of Afghan and Sikh rule on Persian literary production, patronage, and intellectual activity.
- Study Key Literary Figures – Investigate prominent Persian poets and scholars of this era, their contributions, and their stylistic innovations.
- Understand Socio-Religious Dimensions – Examine how Sufi and religious themes were reflected in Persian poetry and prose, particularly in relation to the changing political landscape.

#### Credit-1<sup>st</sup>

- ۱- ترویج نثر فارسی در دوره افغانان در کشمیر۔

#### Credit 2<sup>nd</sup>

- ۲- ترویج شعر فارسی در دوره افغانان در کشمیر۔

#### Credit 3<sup>rd</sup>

- ۳- وضع ادبیات فارسی در دوره سیک ها در کشمیر۔

#### Credit 4<sup>th</sup>

- ۴- وضع ادبیات فارسی در دوره دوگران در کشمیر۔

#### Recommended Books:

- |                                    |                           |
|------------------------------------|---------------------------|
| ۱- واقعات کشمیر                    | محمد اعظم دیدمری          |
| ۲- کشمیر میں فارسی ادب کی تاریخ    | پروفیسر عبد القادر سروری  |
| ۳- دیوان غنی کشمیری و مقدمہ        | کلچرل اکادمی سرینگر       |
| ۴- کشمیر میں چک دور کی فارسی نثر   | پروفیسر سیدہ رقیہ         |
| ۵- تاریخ حسن جلد ۲                 | پیرغلام حسن کوپہامی       |
| ۶- ہفت گنج سلطانی                  | پروفیسر محمد صدیق نیازمند |
| ۷- روضۃ الاحباب                    | پروفیسر سیدہ رقیہ         |
| ۸- پیام مشرق                       | علامہ اقبال۔              |
| ۹- رسائل حضرت سید علی ہمدانی       | پروفیسر محمد صدیق نیازمند |
| ۱۰- تذکرہ مشائخین کشمیر            | پروفیسر سیدہ رقیہ         |
| ۱۱- احوال و آثار غنی کشمیری        | دکتر شیروانی۔             |
| ۱۲- کشمیر کے فارسی ادب کی تاریخ    | دکتر محمد منور مسعودی     |
| ۱۳- کشمیر کے فارسی شعراء           | دکتر محمد صدیق نیازمند    |
| ۱۴- تحفۃ الفقراء                   | پروفیسر سیدہ رقیہ         |
| ۱۵- حضرت شیخ یعقوب صرفی شخصیت و فن | دکتر غلام رسول جا         |

۱6. Kashir vol 2

**Course Outcome:** Keeping in view the regional importance of Persian language and literature in Kashmir, the course has been floated to make the students aware about the rich historical legacy of Persian language in the valley. As the Persian language has remained official language as well as

**FIVE YEAR INTERGRATED MASTER PROGRAM IN PERSIAN UNDER NEP 2020**  
**With effect from 2025**

---

medium of instruction of this region for about five hundred years. Since the Persian language has a great impact on the culture, literature and religion of Kashmiri people. So the course itself speaks about its significance.

## Semester-8<sup>th</sup>

### **IPRLDHL 225: HISTORY OF PERSIAN LITERATURE (GHAZNAVID AND SALJOK PERIOD)**

**Course Objective:**

- Trace the Evolution of Persian Literature – Examine the transformation of Persian literary traditions under the Ghaznavid and Saljuq dynasties, highlighting their patronage and cultural contributions.
- Analyse Key Literary Figures – Study the works of prominent poets and scholars such as Ferdowsi, Unsuri, Anvari, Nizami Aruzi, and Omar Khayyam, focusing on their thematic and stylistic innovations.
- Explore Court Patronage and Literary Institutions – Investigate the role of royal courts in promoting Persian literature, particularly through the patronage of poets and the establishment of literary circles.
- Examine Persian Literature's Role in Cultural Synthesis – Understand how Persian literature during this period interacted with Arabic, Turkish, and Indic traditions, shaping a broader literary and intellectual heritage.

#### Credit-1<sup>st</sup>

۱- وضع نثر فارسی در دوره غزنویان-

#### Credit 2<sup>nd</sup>

۲- وضع شعر فارسی در دوره غزنویان-

#### Credit 3<sup>rd</sup>

۳- ترویج نثر فارسی در دوره سلجوقیان-

#### Credit 4<sup>th</sup>

۴- ترویج شعر فارسی در دوره سلجوقیان-

**Recommended Books:**

- ۱- تاریخ ادبیات در ایران از ذبیح الله صفا
- ۲- تاریخ ادبیات ایران از بدیع الزمان فروزانفر
- ۳- تاریخ ایران باستان از حسن پیرنیا
- ۴- تاریخ ادبیات ایران از رضا زاده شفق
- ۵- ایران عهد ماضی کے آئنے میں از پدم شری شرف عالم
6. Literary History of Persia by E.G Browne, volume I to IV
7. History of Persian Literature by John Rypka

**Course Outcome:** The course has been introduced to enrich the literary historical knowledge of the student at local, national and international level. Besides, students will get acquainted with the different literary movements and personalities of ancient, medieval and modern Persian speaking world.

## Semester-8<sup>th</sup>

### IPRL822J3: PERSIAN LITERATURE \_ COMPARATIVE

#### LITERATURE: AN INTRODUCTION

THEORY: 04 CREDITS; TUTORIAL: 02 CREDITS

#### COURSE OUTCOMES:

To acquaint the students with the theory and practice of interdisciplinary.

Understand relevance of comparative literature.

Literary standards of local and native elements.

Common theoretical background of literature in Indian and Persian Language.

#### Credit-1<sup>st</sup>

Comparative Literature: Different Concepts and Theories      ادبیات تطبیقی

#### Credit 2<sup>nd</sup>

Stylistics: Khorasani style, Iraqi style, Indian style      سبک شناسی

#### Credit 3<sup>rd</sup>

Poetic Idioms      صنایع و بدایع  
تشبیه، استعاره، تمثیل، تجنیس، تضاد، مرآة النظیر، تلمیح، لف و نشر -

#### Credit 4<sup>th</sup>

Principles of Translation      ترجمه و اصول

ترجمه

Tutorial 1:

To discuss the universals of Literature

مباحثه در زمینه آفاقیت در ادبیات

Tutorial 2:

Importance of Stylistics in Literature

ارزش و اهمیت سبک در ادبیات

FIVE YEAR INTERGRATED MASTER PROGRAM IN PERSIAN UNDER NEP 2020  
With effect from 2025

---

## Semester-8<sup>th</sup>

### IPRLSCS 225: COMMUNICATION SKILLS:

**Course Objective:** To learn the basic Persian Grammatical terms and their usage. Question answer, Fill in the blanks, Word meaning and sentence from the prescribed book.

#### Credit-1<sup>st</sup>

آموزش زبان فارسی از مهدی ضرغامیان جلد ۳

#### Credit 2<sup>nd</sup>

Translation and study of first five chapters of the prescribed book.

آموزش زبان فارسی از مهدی ضرغامیان جلد ۳

#### Credit 3<sup>rd</sup>

Translation and study of last five chapters of the prescribed book.

آموزش زبان فارسی از مهدی ضرغامیان-

#### Credit 4<sup>th</sup>

Oral conversation in Persian Language and Viva Voce test.

**Course Outcome:** The course has been introduced to enhance the modern Persian language speaking ability among the students so as elevate their speaking the modern Persian language skill. The course is purely a skill enhancement and job oriented.

### Recommended Books:

## Semester-9<sup>th</sup>

### IPRLCIL 325: INDO PERSIAN LITERATURE:

**Course Objective:** Critical study of the prescribed books, authors/ poets and translation and explanation of the text given below.

#### Credit-1<sup>st</sup>

غزلیات امیر خسرو:

- ا- سبزه ها می دمد و آب روان می آید-
- ب- چه بلاست از دو چشمت نظری به ناز کردن-
- ج- ای چهره زیبای تو رشک بتان آذری

#### Credit 2<sup>nd</sup>

مرزا غالب:

- ا: زمن گرت نبود بادر انتظار' بیا-
- ب: دل برد و حق آنست که دلبر نتوان گفت-
- ج: بیا وجوش تمنای دیدنم بنگر-

#### Credit 3<sup>rd</sup>

انتخاب از پیام مشرق از حضرت علامه اقبال

- تسخیر فطرت - میلاد آدم - انکار ابلیس - اغوای آدم -
- آدم از بهشت بیرون آید و می گوید - صبح قیامت [آدم در حضوری باری]

#### Credit 4<sup>th</sup>

سرکار کشمیر صفحه اول تا هشت- انتخاب از آئین اکبری از ابوالفضل-

### Recommended Books:

- ۱- ارمغان هند از دکتر شمس الدین احمد-
- ۲- آئین اکبری ابوالفضل
- ۳- دیوان امیر خسرو و مقدمه پروفیسر نور الحسن انصاری
- ۴- پیام مشرق علامه اقبال
- ۵- روح اقبال یوسف حسین خان-

**Course Outcome:** Persian has remained court language of Indian sub-continent for about seven hundred years and the elites has used this language for their literary genres. Thousands of masterpieces in art and science have been produced in Persian language that have had a significant impact on global art and science writers. The course introduced, acquaints the students about the great contribution of indo-Persian literature produced in the sub-continent and its relevance in modern times.

**FIVE YEAR INTERGRATED MASTER PROGRAM IN PERSIAN UNDER NEP 2020**  
**With effect from 2025**

## Semester-9<sup>th</sup>

### IPRLCMP 325: MODERN PERSIAN PROSE

**Course Objective:** Development of fiction/short story writing in Iran and Critical study of the following prose writers and explanation of the prescribed text.

#### Credit-1<sup>st</sup>

بیله دیگ بیله چغندر      سید محمد علی جمالزاده

#### Credit 2<sup>nd</sup>

گرداب      صادق هدایت

#### Credit 3<sup>rd</sup>

بچه مردم      جلال آل احمد

#### Credit 4<sup>th</sup>

: نفتی      صادق چوبک

سیمین دانشور: آتش خاموش

**Course Outcome:** As far as the modern prose is concerned, it has witnessed some significant additions like novel, short stories, drama, script writing etc, which were not present earlier in Persian prose. As far as art and thought of modern prose is concerned, students must be oriented regarding the new trends adopted in modern prose at national and international level with the help of course introduced.

### Recommended Books:

- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| ۱- حدیث نو                     | دکتر شمس الدین احمد         |
| ۲- نقد آثار صادق هدایت         | عبدالعلی دستغیب             |
| ۳- نقد آثار محمد علی جمالزاده  | عبدالعلی دستغیب             |
| ۴- نقد آثار صادق چوبک          | عبدالعلی دستغیب             |
| ۵- هنر داستان نویسی            | ابراهیم یونسی               |
| ۶- صادق هدایت وردانکای آثارش   | دکتر محمد ابراهیم شریعمداری |
| ۷- یکی بود یکی نبود [مقدمه]    | سید محمد علی جمالزاده       |
| ۸- بررسی شعر و نثر فارسی معاصر | محمود کیانوش                |
| ۹- دریای گوهر [جلد اول]        | مهدی حمیدی                  |



**FIVE YEAR INTERGRATED MASTER PROGRAM IN PERSIAN UNDER NEP 2020**  
**With effect from 2025**

## Semester-9<sup>th</sup>

### **IPRLCPK 325: PROMINENT PERSIAN POETS AND PROSE WRITERS OF KASHMIR.**

#### **Course Objective:**

- Historical Development – To trace the evolution of Persian literary traditions in Kashmir from the medieval period to modern times.
- Key Figures – To explore the contributions of prominent Persian poets and prose writers of Kashmir, including figures like Mir Sayyid Ali Hamadani, Sheikh Yaqub Sarfi, Mohammad Murad Tang, and Zafar Khan Ahsan.
- Themes and Influence – To analyze the major themes in their works, such as mysticism, Sufism, socio-political issues, and cultural synthesis.
- Persian as a Literary Language – To understand the role of Persian as a medium of literary and intellectual discourse in Kashmir.

#### Credit-1<sup>st</sup>

میر سید علی ہمدانی: رسائل حضرت شاہ ہمدان:

۱۔ رسالہ دہ قاعدہ

انتخاب از تاریخ حسن جلد دوم

۱۔ در مورد زین العابدین بدشاہ۔

#### Credit 2<sup>nd</sup>

غزلیات ملا طاهر غنی کشمیری:

ا: جنونی کوکہ از قید خرد بیرون کشم پارا۔

ب: از شرم تو بہ در عرقم کو شراب ناب۔

ج: ہر کہ پابند وطن شدی کشد آزار ہا۔

#### Credit 3<sup>rd</sup>

انتخاب از دیوان حبیب اللہ نوشہری کشمیری:

ا: ای کہ بہشت برین بی تو عذابم عذاب۔

ب: آب یار دلنواز و ملیح زبان کجاست۔

ج: می خوار و می فروشم این است مشرب من۔

#### Credit 4<sup>th</sup>

قصیدہ در مدح حضرت امیر کبیر میر سید علی ہمدانی۔ از حضرت شیخ یعقوب صرفی کشمیری

کشیدہ صورت جاندار دردم تصویر مصوران ہوایکہ ہست در کشمیر۔

#### **Recommended Books:**

- |                                    |                          |
|------------------------------------|--------------------------|
| ۱۔ ارمغان ہند                      | دکتر شمس الدین احمد      |
| ۲۔ کشمیر میں چک دور کی فارسی شاعری | پروفیسر سیدہ رقیہ        |
| ۳۔ واقعات کشمیر                    | محمد اعظم دیدمری         |
| ۴۔ کشمیر میں فارسی ادب کی تاریخ    | پروفیسر عبد القادر سروری |
| ۵۔ دیوان غنی کشمیری و مقدمہ        | کلچرل اکادمی سرینگر      |
| ۶۔ کشمیر میں چک دور کی فارسی نثر   | پروفیسر سیدہ رقیہ        |

**FIVE YEAR INTERGRATED MASTER PROGRAM IN PERSIAN UNDER NEP 2020**  
**With effect from 2025**

---

- |                                    |                           |
|------------------------------------|---------------------------|
| ۷- تاریخ حسن [جلد ۲]               | پیر غلام حسن کوپہامی      |
| ۸- روضۃ الاحباب                    | پروفیسر سیدہ رقیہ         |
| ۹- ہفت گنج سلطانی                  | پروفیسر محمد صدیق نیازمند |
| ۱۰- پیام مشرق                      | علامہ اقبال               |
| ۱۱- رسائل حضرت سید علی ہمدانی      | پروفیسر محمد صدیق نیازمند |
| ۱۲- تذکرہ مشایخین کشمیر            | پروفیسر سیدہ رقیہ         |
| ۱۳- احوال و آثار غنی کشمیری        | دکتر شیروانی              |
| ۱۴- کشمیر کے فارسی ادب کی تاریخ    | دکتر محمد منور مسعودی     |
| ۱۵- کشمیر کے فارسی شعراء           | دکتر محمد صدیق نیازمند    |
| ۱۶- تحفۃ الفقراء                   | پروفیسر سیدہ رقیہ         |
| ۱۷- حضرت شیخ یعقوب صرفی شخصیت و فن | دکتر غلام رسول جان        |

**Course Outcome:** Keeping in view the regional importance of Persian language and literature in Kashmir, the course has been floated to make the students aware about the rich historical legacy of Persian language in the valley. As the Persian language has remained official language as well as medium of instruction of this region for about five hundred years. Since the Persian language has a great impact on the culture, literature and religion of Kashmiri people. So the course itself speaks about its significance.

**FIVE YEAR INTERGRATED MASTER PROGRAM IN PERSIAN UNDER NEP 2020**  
**With effect from 2025**

---

## Semester-9<sup>th</sup>

### **IPRLDHL 325: HISTORY OF PERSIAN LITERATURE (ILKHANI AND TAMORID PERIOD)**

**Course Objective:**

- Examine the Socio-Political Influence – Understand the impact of Mongol and Timurid rule on the development of Persian literature, including patronage, court culture, and intellectual exchanges.
- Study Key Literary Figures – Analyze the works of major poets and scholars such as Sa'di, Hafez, Khwaju Kermani (Ilkhanid period), and Jami, Navā'ī, and Abd al-Rahman Mushfiqi (Timurid period).
- Explore Literary Themes and Genres – Investigate the evolution of Persian literary forms, including mystical poetry, historical chronicles, and philosophical prose.
- Assess the Role of Sufism – Examine how Sufi thought influenced Persian poetry and prose, particularly in the works of Jami and the wider cultural transmission of mystical ideas.

#### Credit-1<sup>st</sup>

۱- ترویج نثر فارسی در دوره ایلخانیان-

#### Credit 2<sup>nd</sup>

۲- ترویج شعر فارسی در دوره ایلخانیان-

#### Credit 3<sup>rd</sup>

۳- ترویج نثر فارسی در دوره تیموریان-

#### Credit 4<sup>th</sup>

۴- ترویج شعر فارسی در دوره تیموریان-

**Recommended Books:**

- ۱- تاریخ ادبیات در ایران از ذبیح الله صفا
- ۲- تاریخ ادبیات ایران از بدیع الزمان فروزانفر
- ۳- تاریخ ایران باستان از حسن پیرنیا
- ۴- تاریخ ادبیات ایران از رضا زاده شفق
- ۵- ایران عهد ماضی کے آئنے میں از پدم شری شرف عالم

6. Literary History of Persia by E.G Browne, volume I to IV
7. History of Persian Literature by John Rypka

**Course Outcome:** The course has been introduced to enrich the literary historical knowledge of the student at local, national and international level. Besides, students will get acquainted with the different literary movements and personalities of ancient, medieval and modern Persian speaking world.

## Semester-9<sup>th</sup>

### IPRLDSL 325: STYLISTICS IN PERSIAN LITERATURE.

#### Course Outcome:

- Understanding Literary Style – Analyse the distinctive linguistic and rhetorical features of Persian literary texts across different periods and genres.
- Exploring Stylistic Evolution – Examine how Persian literary style has evolved over time, influenced by historical, cultural, and social contexts.
- Identifying Stylistic Devices – Investigate key stylistic elements such as metaphor, imagery, rhythm, and rhetorical structures in Persian poetry and prose.
- Comparative Analysis – Compare stylistic trends among classical, medieval, and modern Persian writers to trace shifts in literary aesthetics.

Credit-1<sup>st</sup>

سبک چیست؟

Credit 2<sup>nd</sup>

انواع سبک:

سبک خراسانی، سبک عراقی، سبک هندی، سبک بازگشت، سبک جدید-

Credit 3<sup>rd</sup>

سبک اصفهانی و سبک هندی

Credit 4<sup>th</sup>

شاعران نماینده سبک های مختلف:

رودکی، مسعود سعد سلمان، سعدی، رومی، فیضی، غنی کشمیری، نیما یوشیج، بهار مشهدی

**Course Outcome:** Literary criticism, prosody and scanning are the courses to enable students to deal with different literatures with the critical instrument so that they can produce quality research when dealing with the comparative literature, so that they can produce a high quality research that can have a great relevance with the modern times.

## Semester-9<sup>th</sup>

**PRL722J4: PERSIAN LITERATURE\_ RESEARCH METHODOLOGY**  
THEORY: 04 CREDITS; TUTORIAL: 02 CREDITS

### LEARNING OUTCOMES:

*Different aspects of research methodology, aims and objectives, poetic styles and various techniques of translation is the main focus of this paper.*

#### Credit-1<sup>st</sup>

تحقیق در ادبیات

۱- معرفی تحقیق و انواع تحقیق

۲- روش تحقیق

۳- اهداف تحقیق

#### Credit 2<sup>nd</sup>

تدوین متون کلاسیک

۱- نسخه شناسی

۲- انواع رسم الخط

۳: اصول تدوین و تصحیح متون

#### Credit 3<sup>rd</sup>

پانویسی و منابع و مآخذ

۱- معرفی، ویژگی، اقسام (منابع اصلی و ثانوی)

۲- راز نوشتن پانویسی و منابع تحت اصول ایم- ایل- اے

#### Credit 4<sup>th</sup>

اجزای مهم پیشنهاد

۱- معرفی: فرضیه، بازبینی ادبیات (پژوهش شیشین)، اهداف، ابواب بندی، کتاب شناسی

#### Tutorial 1

Formation of a synopsis

تهیه پیشنهاد تحقیقی-

#### Tutorial 2

مباحثه در مورد تکنیکهای مدرن در ادبیات فارسی-

**FIVE YEAR INTERGRATED MASTER PROGRAM IN PERSIAN UNDER NEP 2020**  
**With effect from 2025**

---

## Semester-9<sup>th</sup>

### **IPRLSTI 325: TRANSLATION AND INTERPRETATION SKILL**

**Course Objective:**

This course aims to develop students' proficiency in translating and interpreting texts across languages with accuracy, cultural sensitivity, and contextual awareness. Through theoretical insights and practical exercises, students will enhance their linguistic competence, analytical abilities, and critical thinking skills. Emphasis will be placed on understanding translation theories, mastering interpretation techniques, and addressing challenges in literary, technical, and academic translation. By the end of the course, students will be equipped to produce high-quality translations and interpretations suitable for professional and academic settings.

Credit-1<sup>st</sup>

Basics of literary translation [روش های اساسی ترجمه ادبیات]

Credit 2<sup>nd</sup>

Translation of unseen English /Urdu passage into Persian

[ترجمه اقتباسها انگلیسی و اردو به زبان فارسی]

Credit 3<sup>rd</sup>

گلستان از سعدی شیرازی (باب اول)

Credit 4<sup>th</sup>

ترجمه روزنامه های انگلیسی و اردو به فارسی

**Course Outcome:** The course offered focuses exclusively on employability and skill enhancement. The course aimed to train the students with modern tools and techniques used in translation and rendition of different modern texts that include commercial, political, financial, print and electronic texts, and revenue records etc.

**Recommended Books:**

## **Semester-10<sup>th</sup>**

### **IPRLCLC 425: LITERARY CRITICISM.**

#### **Course Objective:**

- Analyse Literary Works – Examine themes, structures, styles and techniques used in literary texts to understand their meaning and significance.
- Evaluate Aesthetic and Artistic Value – Assess the literary merit of a text based on established or emerging critical frameworks.
- Interpret Authorial Intent and Reader Response – Explore the relationship between the author's purpose, the text itself, and the reader's interpretation.
- Understand Historical and Cultural Contexts – Study how literature reflects and influences the social, political, and cultural contexts of its time.

#### **Credit-1<sup>st</sup>**

۱- تعریف و انواع نقد-

Classical criticism:

Meaning and scope of Literary criticism in the light of Plato's "The Republic" (part X) and Aristotle's "The Poetics" (chapter 1-4).

#### **Credit 2<sup>nd</sup>**

Development of criticism in Persian Literature- A Historical perspective in the light of the following books:

۱- تعریف و انواع سبک:

سبک خراسانی، سبک عراقی، سبک هندی، سبک بازگشت، سبک جدید-

۲- آغاز و گسترش نقد در ادبیات فارسی

#### **Credit 3<sup>rd</sup>**

A critical study of the following famous critics of Persian Literature and their contribution.

۱- حدائق السحر فی دقائق الشعر از رشید الدین وطواط-

۲- چهار مقاله از نظامی عروضی سمرقندی

۳- محمد قزوینی و بیست مقاله او-

#### **Credit 4<sup>th</sup>**

The following Modern Critics and their contribution:

۱- ملک الشعراء بهار و سبک شناسی او-

۲- عبدالحسین زرین کوب-

۳- پرویز ناتل خانلری-

#### **Recommended Books:**

۱- نقد ادبی [ ۲ جلد ] عبدالحسین زرین کوب

۲- شعر بی دروغ و شعر بی نقاب عبدالحسین زرین کوب

۳- سخن و سخنواران فروزانفر بدیع الزمان

۴- در نقد و ادب ترجمه دکتر علی شریعتی

۵- تاریخ تطور نظم و نثر فارسی [ ۲ جلد ] ملک الشعراء بهار مشهدی

۶- پیام من به فرهنگستان محمد علی فروغی

**FIVE YEAR INTERGRATED MASTER PROGRAM IN PERSIAN UNDER NEP 2020**  
**With effect from 2025**

---

رضا براهنی	۷- طلا در مس [۲ جلد]
یحیی آراین پور	۸- از صبا تا نیما [۲ جلد]
ترجمہ م-ہ- شفیعہا	۹- هدف ادبیات ما کسیم گورکی
شمس الحمن فاروقی	۱۰- شعریات
محمد استعلامی	۱۱- شناخت ادبیات امروز
اطهر پرویز	۱۲- ادب کا مطالعہ
مولانا شبلی نعمانی	۱۳- شعر العجم

14. The Republic, Chapter-X by Plato,

15. Poetic, Chapter I-IV by Aristotle

**Course Outcome:** Upon successful completion of this course, students will be able to critically analyze literary texts using major theoretical frameworks, understand the historical development of literary criticism, and apply diverse critical approaches to interpret literature. They will develop the ability to construct well-informed, coherent arguments and enhance their analytical, writing, and research skills within literary studies.



## **Semester-10<sup>th</sup>**

### **IPRLCPS 425: PROSODY, SCANNING AND PRETORICS**

#### **Course Objective:**

Analyse Classical and Modern Verse – Apply scanning techniques to various poetic forms, identifying metrical variations and their effects.

- Explore Prosodic Features – Examine rhyme schemes, alliteration, assonance, and other sound devices that contribute to poetic expression.
- Interpret Poetic Meaning through Meter – Assess how prosodic elements enhance or alter the meaning and emotional impact of poetry.
- Develop Practical Scansion Skills – Accurately scan poetry from different traditions and periods, with a focus on English and Persian poetic forms.

#### **Credit-1<sup>st</sup>**

Essay in Persian on any literary topic of the following.

- ۱- تعریف شعر و ارکان شعر
- ۲- قافیه و ردیف
- ۳- تشبیه، استعاره، مراتب النظیر، لف و نشر، تلمیح، تضاد، تجنیس، حسن تعلیل

#### **Credit 2<sup>nd</sup>**

زحافات: مجنون، مطوی، مقبوض، مکفوف، مضمر، موقوف، مقصور، محذوف، مقطوع، مشکول، محبوب

#### **Credit 3<sup>rd</sup>**

Explanation and meaning of the following terms:

اصطلاحات علم عروض: عروض، بحر، تقطیع، وزن، متفق الارکان، مختلف الارکان

#### **Credit 4<sup>th</sup>**

Scanning of the below mentioned Persian verses:

- ۱- بشنو از نی چون حکایت می کند  
و از جدائی ها شکایت می کند-
- ۲- ای ساربان آهسته ران کارام جانم میرود  
وان دل که با خود داشتم با دلستانم میرود-
- ۳- بنام خداوند جان و خرد  
کزین بر تر اندیشه بر نگذرد
- ۴- چون رفت ماه من بر فلک مه نتافت  
بردرد شاه جز ملک ره نتافت-

**Course Outcome:** Prosody and scanning are the courses to enable students to deal with different literatures with the critical instrument so that they can produce quality research when dealing with the comparative literature, so that they can produce a high quality research that can have a great relevance with the modern times.

**FIVE YEAR INTERGRATED MASTER PROGRAM IN PERSIAN UNDER NEP 2020**  
**With effect from 2025**

---

## **Semester-10<sup>th</sup>**

### **IPRLCPW 425: PROJECT WORK**

پروژہ:

**Course Objective:** The project work is an important component of outgoing PG Semesters. It consists of four credits and will be pursued under the supervision of recognized departmental supervisor /guide. The students have to prepare the project work assigned to them in typed form with the following credit distribution.

#### Credit-1<sup>st</sup>

1: Life and works of the author: study

#### Credit 2<sup>nd</sup>

2: Translation of the text.

#### Credit 3<sup>rd</sup>

3: Importance in the outcome of the project.

#### Credit 4<sup>th</sup>

4: Seminar Presentation.

#### **Course Outcome:**

- Apply Theoretical Knowledge – Utilize academic concepts and methodologies in real-world or research-based projects.
- Develop Research and Analytical Skills – Conduct independent research, analyse data, and interpret findings effectively.
- Enhance Problem-Solving Abilities – Identify challenges, propose solutions, and implement strategies in their project domain.
- Improve Technical and Practical Skills – Gain hands-on experience with relevant tools, techniques, and methodologies.

## Semester-10<sup>th</sup>

### IPRLCSL 425: SUFISTIC LITERATURE

#### Course Objective:

- Understand Sufi Thought – Grasp key concepts in Sufism, such as divine love, annihilation (*fana*), and spiritual journey (*suluk*).
- Analyse Sufi Poetry and Prose – Study major Sufi poets and writers, including Rumi, Attar, Ibn Arabi, and their impact on literary traditions.
- Interpret Symbolism in Sufi Literature – Examine allegorical and symbolic elements in Sufi texts, such as the *beloved*, *wine*, and *journey*.
- Explore Regional Variations – Compare Sufi literature across different linguistic and cultural contexts, including Persian, Arabic, and South Asian traditions.

#### Credit-1<sup>st</sup>

انتخاب از کیمیای سعادت از امام غزالی: اندر شکر و صبر

#### Credit 2<sup>nd</sup>

انتخاب از مرصاد العباد تألیف نجم الدین ابوبکر رازی معروف به دایه:  
در بدایت قالب انسان

#### Credit 3<sup>rd</sup>

انتخاب از مثنوی معنوی مولانا روم: نی نامه-

#### Credit 4<sup>th</sup>

انتخاب از قصاید حکیم سنائی:  
مکن در جسم و جان منزل که این دون است و آن والا-

#### Recommended Books:

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| از دکتر خلیفه عبدالحکیم ترجمه فارسی | ۱- عرفان مولوی                         |
| حضرت علامه اقبال                    | ۲- تاریخ تصوف                          |
| دکتر قاسم غنی                       | ۳- تصوف در اسلام                       |
| عبدالحسین زرین کوب                  | ۴- فرار از مدرسه                       |
| سعید نفیسی                          | ۵- سر چشمه تصوف در ایران               |
| عبد الماجد دریا آبادی               | ۶- تصوف اسلام                          |
| دکتر قاسم غنی                       | ۷- بحثی در تصوف                        |
| دکتر سید حسین قادری شور             | ۸- امام غزالی کا فلسفه، مذهب اور اخلاق |
| عبد الحسین زرین کوب                 | ۹- سر نائی                             |
| علی دشتی [بنیاد فرهنگ ایران]        | ۱۰- سیری در دیوان شمس                  |
| مرتب مرحوم پروفیسر شمس الدین احمد-  | ۱۱- گنج عرفان                          |

**Course Outcome:** Morals, ethics, universal brotherhood and communal harmony is one of the key ingredients of the M.A Program. Keeping in consideration the significance of the topic, the present program has a significant emphasis on the moral, ethical and sufistic literature, produced in Persian. So as to inculcate better morals and human values in our students besides the day today knowledge.

## Semester-10<sup>th</sup>

### IPRLDHS 425: HISTORY OF PERSIAN LITERATURE. (SAFAVID AND QAJAR PERIOD)

#### Course Objective

- Examine key literary figures, genres, and works from both periods.
- Analyse the role of Sufism, Shi'ism, and court patronage in shaping Persian literature.
- Understand the evolution of Persian poetry, prose, and historiography under Safavid and Qajar rule.
- Assess the impact of Persian literature on cultural and intellectual movements in Iran and beyond.
- Develop critical perspectives on the transition from classical to modern Persian literary traditions.

#### Credit-1<sup>st</sup>

۱- وضع نثر فارسی در دوره صفویان-

#### Credit 2<sup>nd</sup>

۲- وضع شعر فارسی در دوره صفویان-

#### Credit 3<sup>rd</sup>

۳- وضع نثر فارسی در دوره قاجاریان-

#### Credit 4<sup>th</sup>

۴- وضع شعر فارسی در دوره قاجاریان-

#### Recommended Books:

۱- تاریخ ادبیات در ایران از ذبیح الله صفا

۲- تاریخ ادبیات ایران از بدیع الزمان فروزانفر

۳- تاریخ ایران باستان از حسن پیرنیا

۴- تاریخ ادبیات ایران از رضا زاده شفیق

۵- ایران عهد ماضی کے آئنے میں از پدم شری شرف عالم

6. Literary History of Persia by E.G Browne, volume I to IV

7. History of Persian Literature by John Rypka

**Course Outcome:** The course has been introduced to enrich the literary historical knowledge of the student at local, national and international level. Besides, students will get acquainted with the different literary movements and personalities of ancient, medieval and modern Persian speaking world.

## Semester-10<sup>th</sup>

### PRL722J2: PERSIAN LITERATURE \_ CONTEMPORARY

#### PERSIAN POETRY

THEORY: 04 CREDITS; TUTORIAL: 02 CREDITS

#### LEARNING OUTCOMES:

*To understand the different genre of Modern Persian Poetry, some select Poetry has been chosen for translation and explanation for better understanding.*

#### Credit-1<sup>st</sup>

انتخاب از حدیث نو از دکتر شمس الدین احمد

۱- زندگی نامه فریدون توللی

۲- نا آشنا - سیرت (صفحه ۲۰) ، اندوه شامگاه (صفحه ۲۶)

#### Credit 2<sup>nd</sup>

۱- زندگی نامه سهراب سپهری

۲- بباغ همسفران (۱۲۴)، آوازی در آئینه (صفحه ۱۲۹)

#### Credit 3<sup>rd</sup>

۱- زندگی نامه سیاوش کسرانی

۲- پس از من شاعری آید (صفحه ۶۹) ، شبنم (صفحه ۳۹)

#### Credit 4<sup>th</sup>

۱- زندگی نامه پژمان بختیاری

۲- دودکشها از پژمان بختیاری

Tutorial 2 Credits

#### Credit 5<sup>th</sup>

معرفی اشعار معاصر فارسی

#### Recommended Books:

۱- حدیث نو دکتر شمس الدین احمد

۲- جویبار لحظه ها (ادبیات معاصر فارسی) دکتر محمد جعفر یاحقی

۳- معاصر فارسی ادب کے آبشار مترجم دکتر محمد افروز عالم

۴- ادبیات جدید ایران ڈاکٹر منظر امام

## Semester-10<sup>th</sup>

### IPRLSPD425: SPECIAL STUDY OF PERSIAN DRAMA.

**Course Objective:** This course aims to explore the evolution of Persian dramatic literature, from its early roots in classical Persian storytelling and religious pageantry to its development in modern theater. Students will examine key playwrights, literary movements, and thematic elements that shaped Persian drama. The course will also analyze the influence of socio-political changes on dramatic expression and compare Persian dramatic traditions with global theatrical trends. Through critical readings and discussions, students will gain a comprehensive understanding of the historical and cultural significance of Persian drama.

#### Credit-1<sup>st</sup>

- ۱- آغاز و ارتقاء "نمایشنامه نویسی" در ادبیات فارسی-

#### Credit 2<sup>nd</sup>

- ۲- چشم در برابر چشم از گوهر مراد-

#### Credit 3<sup>rd</sup>

- ۳- چوب به دستهای ورزید از گوهر مراد-

#### Credit 4<sup>th</sup>

- ۴- دیکته و زاویه از گوهرمراد-

### Recommended Books:

- 1- تاریخ ادبیات نمایشی از ملک جمشیدپور، مجلد ۲
- 2- خانه روشنی از گوهر مراد، انتشارات امیرکبیر، تهران، چاپ سوم، ۱۳۵۴
- 3- چشم در برابر چشم از گوهر مراد انتشارات امیرکبیر، تهران، چاپ سوم، ۱۳۵۳
- 4- جویبار لحظه های ادبیات معاصر نظم و نثر فارسی از دکتر محمد جعفر یاحقی،
- 5- معاصر فارسی ادب کے آبشار، از دکتر محمد افروز عالم، انتشارات عرشیه، دهلی نو، ۲۰۲۳

**Course Outcome :** As far as the modern prose is concerned, it has witnessed some significant additions like novel, short stories, drama, script writing etc which were not present earlier in Persian prose. As far as art and thought of modern prose is concerned, students must be oriented regarding the new trends adopted in modern prose at national and international level with the help of course introduced.